# ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

18DE JAARGANG — WOENSDAG 16 JANUARI 1957 — No. 2730




Dulles in Senaatscommissies:

## Hand in hand gaan met Engelsen en Fransen zal het Midden-Oosten overleveren aan internationale communisme

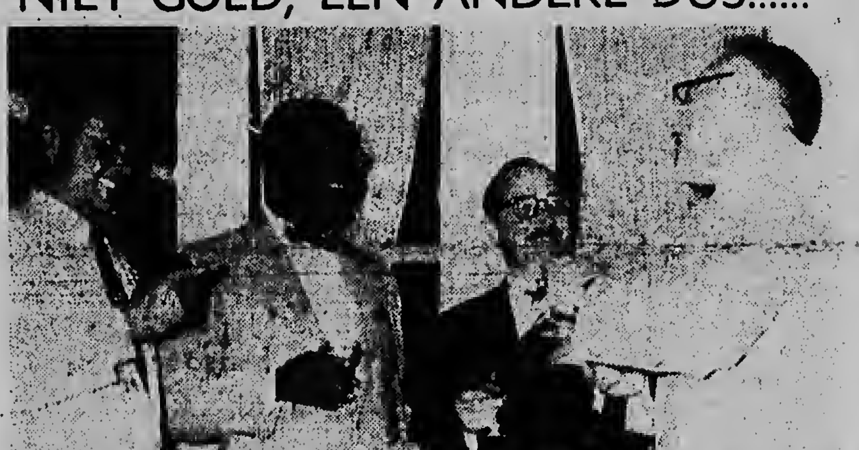
**WASHINGTON, 15 Jan.: — Minister Dulles heeft vandaag verklaard, dat hij niets kan bedenken, dat het Midden-Oosten sneller aan het internationale communisme zou overleveren, „dan dat wij daar hand in hand met de Engelsen en Fransen zouden aantreden". Dulles zei dit tijdens de audities op een gezamenlijke vergadering van de Senaatscomissies voor buitenlandse zaken en de strijdkrachten over de „doctrine-Eisenhower" om het communisme in het Midden-Oosten een halt toe te roepen.**

De Democratische critici van deze doctrine zetten vandaag hun aanvallen voort. Senator Kefauver ondervroeg Dulles uitvoerig omtrent de vraag, of de Amerikaanse regering bij de formulering van haar doctrine haar Europese bondgenoten of de landen van het Midden-Oosten had geraadpleegd. Kefauver herinnerde er Dulles aan, dat deze gisteren had verklaard, dat Engeland en Frankrijk groter belang in het Midden-Oosten hebben. „Niettemin hebt gij geen poging gedaan om de Engelsen en Fransen te bewegen zich bij dit voorstel aan te sluiten?" vroeg hij. Dulles antwoordde: „ik geloof niet, dat het in het algemeen belang zou zijn geweest dat te doen. Op het ogenblik zijn de gemoederen in het Midden-Oosten nogal verhit. Velen menen, dat indien men zich te nauw met een land verbindt, men automatisch vijandig wordt tegenover een ander."

Kefauver vroeg, of men er ook aan gedacht heeft de driemogendhedenverklaring van 1950 door Amerika, Engeland en Frankrijk ter waarborging van de grenzen van Israel, nieuw leven in te blazen en haar te verruimen om het gevaar van communistische agressie te bestrijken. Dulles zei, dat de gedachten zich niet in die richting hadden bewogen. Zowel Engeland als Frankrijk hebben te kennen gegeven, dat zij de driemogendhedenverklaring niet langer bindend achten. „Ik kan me niets indenken, dat het gebied zo zeker aan het internationale communisme zou overleveren, dan dat wij daar hand in hand met de Engelsen en Fransen zouden aantreden", aldus Dulles.

In antwoord op een vraag zei Dulles, dat er „grote waarschijnlijkheid" bestaat, dat Amerikanen zullen moeten strijden in het Midden-Oosten, als het Congres het program van president Eisenhower niet goedkeurt. Dulles zei ook, dat, indien het voorstel van Eisenhower wordt aanvaard, „zeer weinig waarschijnlijkheid" was, dat Amerikanen in het Midden-Oosten zouden moeten vechten.

### NIET GOED, EEN ANDERE DUS......



**Gisteren plaatsten wij bij 't artikel over de Vettewinkel receptie in Strand Hotel een foto waarvan het onderschrift verkeerd uitviel. Bovenstaand ziet men thans de goede. V.l.n.r. de heren Th. Maessen, gedeputeerde Petrona, K.C. Luyben en prof. W. Fonteyn.**

### Dennis, de Schrik van de Buurt

MAAR.....



**Dit is nu echt weertje voor hete chocolade, vindt U niet Mevrouw Wilson?**

**Esuki ta net un dushi weer pa bebe chuculati cayente, bo tambe n' ta hanja, Sra Wilson?**

GEEN GEVAAR, N.E.N. IS DAAR...

### GELUKWENS VAN EISENHOWER AAN MACMILLAN

Londen, 15 jan.: — President Eisenhower heeft Harold Macmillan zijn persoonlijke gelukwensen gezonden bij diens benoeming tot premier van Groot Brittannie. Eisenhower zegt o.m.: „Uw uitnemende carrière is aan deze zijde van de Atlantische Oceaan welbekend en heeft algemeen respect afgedwongen".

De president wenste Macmillan succes.

In een dankboodschap zegt de Britse premier: „Gij weet, hoeveel belang ik hecht aan de vriendschap tussen de volkeren van Groot Brittannie en de V.S., vooral ook wegens mijn persoonlijke banden met uw land. Ik verlang ernaar opnieuw met u samen te werken om deze vriendschap te bevorderen".

Macmillan was in de tweede wereldoorlog minister-president in Noord-Afrika, waar hij met Eisenhower heeft samengewerkt. Van die tijd af zijn zij goede vrienden.

### EGYPTE NATIONALISEERT ENGELSE EN FRANSE BANKEN

Cairo, 15 jan.: — Officieel is vandaag te Cairo bekendgemaakt, dat Egypte de Engelse en Franse bankinstellingen in het land heeft genationaliseerd.

### Opperste Sowjet in februari bijeen

PARIJS, 15 jan. — Het Russische persbureau Tass meldt dat de opperste Sovjet van de Sovjet Unie (het parlement) is bijeengeroepen voor de zesde zitting op 5 februari a.s. te Moskou.

### ACHESON VOOR INZETTEN VAN V.S.-POLITIEMACHT AAN ISRAELISCH-ARABISCHE GRENZEN

Washington, 15 jan.: — Dean Acheson, de voormalige Amerikaanse minister van buitenlandse zaken onder de democratische regering, heeft in een verklaring voor de commissie voor buitenlandse aangelegenheden van het Huis van Afgevaardigden de gedachte geopperd om vijandelijk optreden, van de ene zowel als van de andere kant, aan de Israelisch-Arabische grenzen door een politiemacht van de Verenigde Naties te doen voorkomen of eventueel bestraffen.

Verder opperde hij bepaalde pijpleidingen in het Midden-Oosten onder toezicht van de Verenigde Naties te plaatsen voorgeval Nasser het vrije gebruik van het Suezkanaal zou belemmeren.

Acheson kritiseerde de voorstellen van Eisenhower voor het Midden-Oosten als te vaag van inhoud.

### V.S. WIJZEN RUSSISCH MILITAIR ATTACHE UIT

Washington, 15 jan.: — Het State Department heeft vandaag bekend gemaakt, dat majoor Yoeri P. Krylov, de Sovjet-Russische assistent militair attaché, tot persona non grata is verklaard en aan hem verzocht is de Verenigde Staten onverwijld te verlaten. Krylov wordt verweten electronisch materiaal te hebben gekocht en te hebben getracht militaire gegevens door omkoping te verkrijgen.

### ARUBA'S VOLKSLIED

De UNESCO legt een catalogus aan van de volksliederen van alle landen in de wereld.

Tot dusver zijn nog niet alle volksliederen verzameld - er ontbreken er nog 28 aan - maar de UNESCO stelt de radio - en televisie-stations gaarne de wél aanwezige opnamen ter beschikking.

Deze grammofoonplaten zijn in de betrokken landen zelf opgenomen. Zodra alle volksliederen binnen zijn, zal de catalogus gebruikt, worden.

### PISCADO CU TABATA WORDE BUSCA — A CABA BON

ORANJESTAD. — Dialuna atardi pa cuarto pasa di cuater polis a hanja noticia cu J.A.M. di Parkietenbos a bai pisca e mainta ei pa banda di cinc'or y cu te ainda e no a yega cas. Comoquiera cu e homber, kende ta algu stranjo, generalmente pa banda di un or di merdia sa bini cas, nan tabata un poco ansha. Mes ora Haven y Loodsdienst a worde avisá door di polis y tambe Luchthaven di e hecho ei. E boto di loods „Aruba" a sali un rato despues y a descubri e piscado cu a tarda den su canoa di 9 pia tras di e isla Janet. Nan a trece e homber terra y a avisa e famia di tene e homber mihor na bista.

### OBHETOS HANJA DURANTE E DELASTER DOS SIMAN

ORANJESTAD. — Na Oranjestad, Noord y Santa Cruz nan a hiba lo siguiente obhetos hanja na wardanan di polis.

Dia 17 December 1956 un paar di handschoen di dama.

Dia 21 December 1956 un bril di solo pa dama.

Dia 21 December 1956 un cartera di dama.

Dia 31 December 1956 un etui cu jabi.

Dia 1 Januari 1957 algun jabi.

Dia 4 Januari 1957 armband di mucha.

Dia 4 Januari 1957 un paquete cu algun panja di bisti.

Dia 5 Januari 1957 un papel di banco.

Dia 9 Januari 1957 un bril pa lesa.

Y e obhetonan aki a worde hanja na San Nicolas y Savaneta:

Dia 4 Januari 1957 un tapa di wiel (Buick) hanja banda di Savanetakamp.

Dia 7 Januari 1957 un jabi di cas (B.Q.: 2) hanja banda di club chinees.

Dia 7 Januari 1957 un pipa hanja banda di Pos Chikito.

Dia 9 Januari 1957 un bril pa lesa hanja banda di village Noord.

### NACIONES UNIDOS TA CONSIDERA REDUCCION DI ARMAMENTO Y EHERCITONAN

NEW YORK: — Como obhetonan dje proposicionnan Mericano den comision politico di Nacionnan Uni den discusion dje kestion di desarmamentu, Cabot Lodge a menciona entre otros tambe pa reduci tension y facilita realisacion di solucionnan pa problemanan politico dificil. Merca lo pone material fisico den proporcion creciente pa obhetonan pacificante na disposicion di otro paisnan. Tocante reduccion dje ehercitonan Lodge a menciona pa Rusia y Merca 2.500.000 y pa Inglatera y Francia 750.000.

Despues dje discurso di Lodge Kuznetsof, e ministro suplente Ruso pa asuntonan exterior a tene un discurso largu, den cual el a critica politica Mericano na Mediano Oriente masha vehemente; el a bisa cu esaki ta un esfuerso pa establece colonialismo atrobe. Na fin di su discurso Kuznetsof a pidi un asiento especial di Asamblea General di Naciones Uni tocante e pregunta di desarmamentu y el a declara cu Rusia lo studia e plan Mericano cuidadoso.

Di su parti Kuznetsof a propone entre otros: reduccion dje ehercitonan di Rusia y e potencianan occidental na Alemania cu un tercera parti; reduccion considerable na 1957 dje ehercitonan di mundu occidental den paisnan di NAVO y di Rusia den paisnan di Pacto di Warschau, suprimimentu di tur base militar riba territorio di otro pais.

### SIR A. EDEN I SENJORA LO BAI NIEUW ZEELANDIA DIA VIERNES

Londen.: — Sir Anthony Eden y su esposa lo bai Nueva-Zelandia Dia Biernes riba invitacion di prome ministro di Nueva-Zelandia. Holland.

### MAS REFUGIADONAN DI HUNGRIA

VIENA: — Gobierno Austraico a avisa comision inter-gubernamental pa migracion Europa na Geniebra ayera, cu e desarollonan reciente na Hungria por causa un ola di refugiado nobo, cual Austria lo no por hospeda. Tambe gobierno Austria a notifica cu gran inquietud di alarma creciente den e refugiadonan, loke a causa incidente caba. Gobierno a pidi e 27 paisnan cu ta miembro dje comision pa acepta mas refugiado mas pronto posibie.

## U. AMAYA E PROME HUBILARIO DI PLATA SERCA ARUBAANSE WATERVOORZIENINGSDIENST

### Ela presencia e prome coneccion y e di 8.000

**ORANJESTAD.— Den presencia di deputado O.S. Henriquez, sr. F. van Drimmelen, e hoofd di W.V.D. y en medio di hopi coleganan y amigonan senjor U. Amaya, klerk 1ste klasse na oficina di W.V.D. na Oranjestad, a celebra ayera su hubileo di plata. Ta sigur cu e hubilario ta goza di popularidad den un circulo grandi pasobra riba e parti west di nos isla cu tabatin keho riba awa di tubo of e coneccion por fin tabata bai serka e persona simpatico aki.**



**Senjor U. Amaya kende ayera a celebra su hubileo di plata serka Watervoorzieningsdienst na Oranjestad aki ta keda entre deputado O.S. Henriquez (izquierda) y senjor F. van Drimmelen, hoofd di e servicio aki.**

Por cierto esei sr. Van Drimmelen tambe a observa ayera den su speech: cuanto biaha tambe bo no a worde zundra, cuanto kehonan lo bo mester a tende (mi awa ta corra, mi awa ta pretu, nos no tin presion, semper mi a paga mi cuenta na tempu y awor mi awa ta worde corta di golpi), pero semper bo a keda calmo". Sr. Van Drimmelen a conta tambe con sr. Amaya ta prome cu ta celebra su hubileo di plata na W.V.D. y tur e 25 anjanan ei den servicio na Aruba. E otro dos hubilarionan cu no tanto tempu pasa tabata den e servicio aki, a traha tur dos algun tempu na Corsow.

**W.V.D. dia 1 Januari ta existi 25 anja.**

Ta di comprende cu sr. Amaya ta unico den su clase, y esei a resulta claramente ora cu sr. Van Drimmelen a conta cu su servicio ta existi 25 anja for di 1 di Januari, un hecho cu en coneccion cu e apertura proximo di e fabrica nobo di awa no a hanja suficiente atencion. Diez dia despues cu e servicio a cuminza dia 1 di Januari 1932, sr. Amaya a drenta trabao como kantoorbediende y homber di tur cos. Di e manera ei ela presencia tanto e di prome como di 8.000 coneccion. Sr. Van Drimmelen a alaba e hubilario pa su contentu cu e ta, y pa su atento cu e ta na su trabao, su energia apesar cu su trabao no ta en absoluto facil y apesar cu segun e orador e no tin motibo di keha di su personal, e ta kere cu tin sinembargo algun persona den servicio y tambe serka e otro dienstnan di eiland cu por tuma un ehemplo serka sr. Amaya. Cu e palabranan aki ela entrega e hubilario e envelop cu contenido — un regalo di su coleganan — un envelop meskos di B.C. y por ultimo un bouquet grandi di flor pa su esposa kende durante di tur e 25 anjanan ei a comparti alegria y amarguranan cune.

**Mas oradornan.**

Despues a tuma palabra deputado Henriquez dirigiendo algun palabra simpatico na Papiamento. E tambe a alaba e hubilario y a ofrece gracias di Bestuurscollege. Sr. H. Parera, hefe di oficina na Oranjestad, a papia representando tur e personal di W.V.D. Ela mustra riba e puntualidad, honradez, y actividad di sr. Amaya y ela gradicie pa e hecho cu semper por a conta cune. Tambe ala papia di e amor cu sr. Amaya semper tabatin pa W.V.D., asina ela conta cu e hubilario durante di e orkan Hazel a pensa henter anochi solamente na su toren di awa, cual lo e kier a defende cu su mannan contra di e bientonan peligroso. Sr. Parera a expresa e speranza cu sr. Amaya lo por presencia e apertura di e fabrica di awa nobo, di moda cu lo e por bende e awa e ora ei na un prijs barata cu e poblacion.

Despues cu tambe sr. A. Th. Lopez di oficina di San Nicolas a felicita e hubilario na nomber di e personal di e otro toren y a gradicie pa e bon cooperacion durante tur e tempu, e parti oficial a yega na su fin y e presentenan a keda hunto den un atmosfera agradabel.

### SILDA LEGRAND TA BINI ARUBA

ORANJESTAD. — Segun a yega na nos orea e bailarina Cubana Silda Legrand dia 26 di e luna aki lo yega Aruba pa e duna algun funcion den algun club y probablemente tambe den cinenan. E bailarina aki di kende nan ta bisa cu e ta iguala e prima donna Maria Antonieta Pons di Cuba, lo duna su prome actuacion dia 26 den Capri Club.

### NAN A BIN HASI UN BISHITA

SAN NICOLAS. — Un habitante di Rooiweg na San Nicolas a pidi asistencia di polis Dialuna atardi pasobra dos homber burachi a drenta su cas. E polis a mustra nan un otro lugar pa nan por caba di drumi saka nan buracheria.

### CORONACION DI REINA CARIBE DIA 24

ORANJESTAD. — Nos noticia ayera tocante di e programa di Caribe Club pa e simannan cu ta bini debi na un misunderstanding tabatin un equivocacion aden. Coronacion di e Reina di Caribe 1957 lo no tuma lugar dia 26 durante di e baile di gala, pero manera acostumbra dia 24 durante di un diner na ocasion di e 18 anja di existencia di e club.

### „VAN SPEIJCK" LO YEGA DIASABRA MAINTA

ORANJESTAD. — Di parti oficial nos a tende cu e stationschip Hr. Ms. „Van Speijk" Diasabra mainta tempran lo yega na Oranjestad. E bishita aki no ta carga un caracter oficial y tambe pa e motibo ei lo no tin un programa especial pa e tripulantenan. Dialuna mainta e bapor lo sali atrobe.

## Adventistanan di shete dia tabata durante 1956 socialmente masha activo

**SAN NICOLAS.— Cu e miembronan di e kerki di Adventistanan di Shete Dia anja ultimo tabata hopi activo riba terreno social ta proba for di e informe cu nos a ricibi di pastor R. Hamm di e kerki aki na San Nicolas:**

Durante di e anja cu a termina na total 866 bisti a worde entrega na necesitadonan y 1.147 pakki di cuminda a worde parti gratis.

Ademas 50 pakki grandi di cuminda di como ƒ 10.— di balor cu a worde bon destina. Na donacion di nan mes, es decir di e creyentenan nan a ricibi ƒ 876.—. E cantidad di ora pa cada hende cu voluntariamente a worde dedica door di Adventistanan na trabao social ta alcanza 1.809. Si nos mester calcula tur e trabao di caridad aki den un suma, anto nos lo yega na un montante di ƒ 9.000.— pa ƒ 10.000.—, cu nan a duna boluntariamente na trabao social.

Por lo demas e adventistanan, di cual 90% segun informacion di pastoor Hamm ta duna 10% di nan salario tur luna na e kerki, a acumula durante anja pasa ƒ 16.000.—. E suma aki ta worde manda na e headquarter for di cual e salarionan y biahenan di e doominan di Adventistanan riba henter mundo ta worde paga.

### DIFUSION NA RADIO NA ESTADOS UNIDOS TOCANTE ARUBA

ORANJESTAD. — Ayera a yega Aruba cu „Santa Rosa" sr. Carl Gorich y su esposa. Senjor Gorich ta traha pa State Magazine di N. Carolina y a haci &algun trabao na Aruba pa difusion na radio pa e estacion di N. Carolina. E pareha a worde conduci riba nos isla door sr. F. Bartels di Touristenbureau.

### TEMPU CU ESEI NO A PASA

ORANJESTAD. — Den anochi di Diadomingo pa Dialuna pa banda di cuarto pasa di diez dos e auto A—1381 tras di warda di polis na Savaneta a resulta center di e sostennan di ELMAR. E auto cu tabata hopi distribui por worde considera total loss. E persona na stuur G.G. y su esposa cu tabata sinta banda di dje mester a worde hiba Lago dispensary pa investiga heridanan y kehonan di dolor cu nan tabatin. No tabata asunto di alcohol segun polis a constata.



**Riba e mesa hende por weita algun di e 10.000 formularionan cu a worde entrega serka firma Mario S. Arends en coneccion cu e grandioso concurso. Principalmente e ultimo siman ningun di e personal di e oficina di e firma aki no por a haci nan trabao di custumber, pasobra na cantidad di cientos e hendenan tabata bai drentando cu nan pakinan di sigaria.**

## Keukenkastje van Columbus???



**Op de meubel-tentoonstelling, welke van 23 Januari tot 2 Februari in Earls Court te Londen zal worden gehouden, brengt een firma straks de oplossing voor allen die niet over een ruime keuken beschikken en .... voor pas-gehuwden .... in de vorm van een keuken-kastje, dat door enkele handgrepen kan worden omgetoverd in een keuken-bank met -tafel, waarop en waaraan het knus eten is. De foto's laten zien hoe het allemaal gebeuren moet.**

## INTERNATIONAAL BOKSNIEUWS

**De revanche-wedstrijd tussen Gene Fullmer, de nieuwe wereldkampioen middengewicht en de ex-champ Sugar Ray Robinson, zal inderdaad doorgaan. Jim Norris zal ook deze maal weer als promotor van het gevecht optreden. Gene Fullmer gaf te kennen dat hij het gevecht met plezier accepteerde en dan deze keer Sugar Ray knock-out zou slaan. „Waar ik nu nog in geïnteresseerd ben", aldus Fullmer, „is het bedrag van de recette".**

Het eigenaardige doet zich nu voor dat beide boksers zijn geconcentreerd voor 35% van de recette en de televisierechten. Toen Sugar Ray wereldkampioen was zette hij zijn titel tegen Fullmer op het spel tegen het leeuwenaandeel van de recette, waardoor Fullmer practisch gesproken een fooi aan de match overhield. Maar ja —Sugar Ray is nu eenmaal— ook nu nog — een bokser die tot de massa spreekt.

Robinson heeft verklaard: „Deze keer vecht ik niet om het geld, maar om de titel."

Een sensatie deed zich in de ring voor doordat de veteraan Orlanda Zulueta van Cuba niemand minder dan de nummer 1 op de wereldranglijst Larry Boardman in zo'n prachtig fel gevecht een nederlaag toebracht. Zulueta won het gevecht over tien ronden op punten. Boardman was maar 12—5 favoriet bij de wedders, hetgeen het sensationele van de overwinning van de veteraan wel onderstreept.

Het opmerkelijkste tijdens dit gevecht was het feit dat de zoveel oudere Cubaan sneller door de ring ging dan zijn twintigjarige tegenstander. Zulueta viel direct vervoed aan en bombardeerde de body van Boardman met korte, droge stoten. Deze had deze agressiviteit van zijn tegenstander blijkbaar niet verwacht en werd er kennelijk door geïmponeerd. De linkse jab's en vooral de harde rechtse stoten van Zulueta brachten Boardman verschillende malen in moeilijkheden. Hoewel er in deze match geen nock-down was, sliple Boardman toch tot driemaal toe naar het canvas.

De gehele wedstrijd door bleef Zulueta in de aanval, Boardman geen gelegenheid gevend zich te herstellen. In de derde ronde plaatste hij een voltreffer op het gelaat van Boardman, waardoor diens neus begon te bloeden. In de vijfde ronde bracht een harde directe van Zulueta een wonde boven het linkeroog van Boardman, waardoor deze er nogal bloederig kwam uit te zien in het verdere verloop van het gevecht. In de hoek van Boardman gaven zijn manager en trainer hem reeds in de tweede ronde de raad om te gaan invechten doch ook hierin bleek hij de mindere van de buitengewoon fel boksende Cubaan. In de zesde ronde begon het publiek Boardman uit te jouwen en begon men te roepen: „Wanneer ga je hem nu eens slaan Boardman". Het vermocht er niet toe bij te dragen om de ranglijstaanvoerder tot beter boksen te inspireren.

Boardman behaalde zijn nummer 1 candidatuur om een gevecht om de wereldtitel door overwinningen op niemand minder dan de lichtgewichtkampioen Bud Smith, de vedergewichtkampioen Sandy Saddler, Frankie Ryff en Jimmy Carter en Paddy de Marco. Prestatie's die toch wel imponerend zijn, doch daarentegen de prestatie van Zuluet nog hoger doen aanslaan. Dit was de derde nederlaag van Boardman in 36 professional gevechten. Het was zijn eerste sinds acht achtereenvolgende overwinningen. De score-kaarten van referee en judges waren als volgt: 98-95; 97-94; terwijl referee Jimmy McCaroon 96-96 had genoteerd. Hij werd er voor uitgejouwd.

Peter Waterman, de Engelsman die zulk een suksesvolle carriere voor zich schijnt te hebben, althans volgens Engelse boksexperts en die een onverdiende overwinning had behaald op Kid Cavilan, doch daarna van deze kansloos verloor, wist de Britse weltergewichtitel met sukses te verdedigen tegen zijn uitdager Frank Johnson. Het was een gevecht over 15 ronden. In de tiende ronde gaf Johnson op omdat zijn beide ogen practisch door Peter waren dichtgeslagen. Johnson wist zijn tegenstander echter ook enkele malen goed te raken want ook deze kreeg bloedende verwondingen. Het werd daardoor een bloederig gevecht, hetgeen nooit propaganda voor de bokssport kan zijn, doch deed een groot deel van het publiek wel altijd wordt geappreciëerd uit een verkeerd soort sensatiezucht. Waterman was dicht bij een knock-out nederlaag in de vierde ronde toen zijn uitdager hem met een daverende rechtse voor niet minder dan negen tellen naar het canvas zond. De kampioen kon niet anders doen dan zich aan zijn tegenstanders vast te blijven kleven totdat de bel redding bracht. In de rustpauze wist men hem echter weer zover te brengen dat hij ook de vijfde ronde door kon komen, waarna het initatief in de volgende ronden van de strijd aan Waterman kwam, die zijn tegenstander verschillende malen hard en raak op het onbeschermde hoofd wist te raken met het gevolg dat diens beide ogen practisch dicht werden geslagen. In de zevende ronde sloeg Waterman zijn uitdager ook nog een niet te stelpen bloedneus. In de tiende ronde moest Johnson de strijd op advies van de ringarts staken. Op dat moment stond hij licht op punten voor.

De Europese kampioen in het lichtgewicht de Italiaan Duillio Loi wist met sukses voor de zesde achtereenvolgende maal zijn titel te verdedigen tegen de Spanjaard Jose Hernandez. In de eerste acht ronden dorsten geen van beide boksers het initiatief te nemen en het werd een niet aan te zien sloom gevecht waarbij beiden er alleen maar voor zorgden om niet geraakt te worden, waardoor practisch geen slagenwisseling ontstond en de toeschouwers begonnen te schreeuwen en te joelen dat ze niet voor hardlopen waren komen kijken maar om een bokswedstrijd waarin werd geslagen te zien. In de achtste ronde waarschuwde referee Jean Welter beide boksers dat zij tot grotere activiteit diende over te gaan. Van toen af aan ging de kampioen inderdaad furieus in de aanval. Hij attaqueerde nu keer op keer Hernandez en deze moest veel slagen incasseren. In de laatste twee ronden kon de uitdager practisch gesproken niet meer op zijn voeten staan en leek het een wonder dat hij niet knock-out werd geslagen. Hij ging wankelend en bloedend door de ring, doch bokste toch de volle vijftien ronden uit. In een vorig gevecht was de strijd in een draw geeindigd.

De Britse Empire-kampioen in de middengewichtklasse Pat McAteer van Schotland, is z'n geluk gaan beproeven in Amerika. Het is hem slecht bekomen. Hij kwam uit tegen de bekende ranglijstbokser Spider Webb. Webb overklaste van de aanvang af zijn tegenstander door zijn sterk aanvallend boksen. In de tweede ronde reeds kwam het einde met technische knock-out overwinning voor Webb, die daarmee zijn 18e achtereenvolgende overwinning behaalde. McAteer zal voorlopig wel geen hogere aspiraties hebben. Ramon Fuentes sloeg in Los Angelos op gemakkelijke wijze Kid Cavilan van Cuba. De oude kampioen had tegen Fuentes maar bitter weinig in te brengen en vermocht zijn tegenstander met zijn beroemd geworden bolopunches helemaal niet te verontrusten.

Er gaan in Amerika hoe langer hoe meer stemmen op die een gevecht wensen tussen titelhouder Carmen Basilio en Caspar Ortega, de man die Tony de Marco tot twee maal toe een overtuigende nederlaag toebracht. Ortega is hetzelfde hardslaande en risico nemende type bokser als Basilio. Dat kon dus wel eens een prachtgevecht worden.

## Internationale Sportberichten

BUENOS AIRES: — De Grote Prijs van Argentinië was de eerste race, welke meetelt voor het wereldkampioenschap coureurs 1957. Voor deze vijfde Grote Prijs van Argentinië gingen zes coureurs in Maserati's en acht in Ferrari's. De lengte van het gemeentelijk circuit bedroeg 3.912 meter. Na het vertrek ging Jean Behra (Frankrijk) (Maserati) naar voren, van dichtbij gevolgd door Castellotti (Ferrari) Fangio (Maserati) en Sterling Moss Maserati). Wat later kwam Peter Collins onweerstaanbaar opzetten. De positie aan de kop was na 20 ronden: 1. Collins; 2. Fangio; 3. Hawthorn (Ferrari). Collins handhaafde zich niet lang. In de 27e ronde raakten zijn remmen defect en verloor hij drie kwartier aan reparaties. Onder hartstochtelijke toejuichingen van het publiek nam Fangio de kop, met slechts geringe achterstand gevolgd door Behra. Bij de 40e ronde hadden nog twee Ferrari-strijders de strijd gestaakt: Musso met een geblokkeerde versnellingsbak en Hawthorn wegens motordefect. E Gonzalez hield het nog geen tien ronden langer uit, want ook de versnellingsbak van zijn Ferrari begaf het. De oorzaak van het euvel, waarmede Ferrari's te kampen hadden, wordt toegeschreven aan gebrek aan evenwicht tussen de stevigheid van de versnellingen en de kracht van de motor. In de 72e ronde trok Collins zich terug en de reserverijder van de ploeg Wolfgang von Trips nam het stuur van de Ferrari over. En een half uur vóór het einde van de race verdween ook Castellotti van het toneel, nadat zijn wagen door het springen van een band geslipt was. Daarmede verdween de laatste kleine bedreiging voor Fangio de Behra. Beide Maserati-rijders konden zich toen allerlei vrijheden veroorloven: een kwartier voor het einde stopte Behra voor de pits, zijn bril zat niet goed en hij vroeg een andere, en even later hield Fangio stil om zijn gezicht te wassen. De snelste tijd voor en ronde kwam op naam van Stirling Moss met 1 min. 44,7 sec, een nieuw record.

### HONGAARSE VOETBALPLOEG HONVED SPEELT IN BRAZILIE

Rio de Janeiro.: — De Hongaarse voetbalploeg Honved is gisteren middag te Rio de Janeiro aangekomen. De nationale Sportraad, een regeringsorgaan dat gezag heeft over alle takken van sport, heeft besloten zich niet te verzetten tegen het spelen door de Hongaren van een serie wedstrijden in Brazilie en zich hierop beroepend heeft het bestuur van Flamengo nogmaals bevestigd dat deze club zaterdag a.s. de eerste van de serie wedstrijden tegen Honved zal spelen.

De Braziliaanse voetbalbond komt hierdoor in een moeilijke positie aangezien hij verantwoordelijk is tegenover de FIFA. Mocht de serie wedstrijden van Honved doorgang vinden dan zou de FIFA wel eens sancties tegen deze bond kunnen nemen, die een terugslag zouden kunnen hebben op de beraamde tournees van de Braziliaanse ploegen in het buitenland.

## Invoer consumptie-aardappelen-Cuba

**Bij resolutie No. 156 van het Ministerie van Landbouw, gepubliceerd op 11 Dec., is bepaald dat voor de consumptie slechts witschillige aardappelen geïmporteerd mogen worden. Als motief voor dit besluit wordt vermeld, dat verschillende verbouwers in het verleden roodschillige consumptie-aardappelen als pootgoed hebben gebruikt, hetgeen bovendien de kans op de verspreiding van aardappelziekten zou vergroten.**

*Invoer eieren.*

In de laatste 5 jaren (1951 t/m 1955) heeft de totale import van eieren ca. 37 millioen dozijnen bedragen t.w.v. ruim 15½ millioen dollars, blijkens een recente opgave van de Statistische Dienst van het Ministerie van Financiën.

*Rijstcultuur.*

Volgens de Foreign Agricultural Service te Washington vertoont de Cubaanse rijstproductie in de laatste 4 jaren het volgende beeld:
oogst 1952/53: 277 millioen lbs.
oogst 1953/54: 375 millioen lbs.
oogst 1954/55: 375 millioen lbs.
oogst 1955/56: 400 millioen lbs.

*Vrije zone Matanzas.*

Bij decreet No. 2474, is thans een volledig reglement voor de nieuwe vrije zone in de haven van Matanzas afgekondigd.

*Nieuwe industrieën.*

Een nieuwe glasfabriek werd opgericht, t.w. de Compañia de Vidrios Owens-Illinois de Cuba S.A., welker jaarlijkse productie in de te San José de Las Lajas te openen fabriek berekend wordt op ca. 72 millioen flessen en glazen. Onder de jaarlijks te importeren grondstoffen worden genoemd:
Carbonato Sódico Anhidro, Feldespato, gegolfd cartonnen dozen, id. tussenschotten, Ceramische kleurstoffen, Oliën voor oplossing id.

*Fabriek van aluminum vensters.*

De Ventanas del Caribe, S.A. Caribbean Windows, Inc. zal een industrie van aluminium vensters, type Miami-Casement- en Awning-blinds, vestigen met een kapitaal van $ 200.000.- (waarvan momenteel geplaatst $60.000.-). De te importeren materialen bestaan in hoofdzaak uit aluminium in diverse vormen en ca. 400.000 vierk. voet smalle glazen platen voor de twee laatstgenoemde types.

*Autobanden.*

De Goodyear Tire & Rubber Co. is voornemens de productiecapaciteit van haar in San José de las Lajas gevestigd bedrijf te verdubbelen door een nieuwe investering van ruim 2 millioen dollars.

*Oprichting Cubaans-Duitse K.v.K.*

Onder het voorzitterschap van de heer F. A. Rovirosa van de bekende locale scheepagentuur F. A. Rovirosa S.A. is in Havana een Cubaans-Duitse Kamer van Koophandel opgericht, gevestigd in San Juan de Dios No. 154. Als vice-president treedt op de heer Hans Herman van het eveneens zeer bekende importhuis van machinerieën voor de suikerindustrie etc. Victor G. Mendoza y Co.

*Oliewinning en raffinage.*

Onderstaand volgen enkele gegevens met betrekking tot de ontwikkeling van de oliewinning en raffinage op Cuba:

| | 1954 | 1955 | 1e helft 1956 |
|---|---|---|---|
| Producerende boorinstallaties | 5 | 12 | 16 |
| Totaal geboord in vt. | 80.000 | 250.000 | 154.000 |
| Productie in vaten a 42 gal. | 57.000 | 382.000 | 308.000 |

In Augustus j.l. waren op het eiland in totaal 33 geologen, 5 paleontologen en 20 geophysici werkzaam tegen slechts 6 geologen en 2 paleontologen in het jaar 1954.

Als belangrijkste ontdekkingen in 1956 worden genoemd: het bestaan van een sedimentair bekken in de provincie Camagüey door de Trans-Cuba Oil Co.: waarschijnlijk zoutformaties (salt domes) in de provincie Las Villas door de Cuban Kewanee Oil Company en het aanboren van de Catalina-bron door de Cuban-American Drilling and Exploration Company, met een dagproductie van 30 vaten.

De raffinagecapaciteit, die in 1955 in totaal 10.700 barrels per dag bedroeg zal einde 1957 tot het achtvoudige zijn uitgebreid, a.v.:

| | Dagproductie: |
|---|---|
| Esso Standard Oil: Vergrote raffinaderij in Belot (Regla-nabij Havana) | 35.000 |
| Shell: Nieuwe raffinaderij in Regla (nabij Havana) | 28.500 |
| Texas Oil Company: Nieuwe raffinaderij in Santiago | 20.000 |
| King Williams raffinaderij te Cabaiguan (prov. Las Villas) | 2.000 |
| Totaal vaten | 85.500 |

d.i. meer dan de momenteel op ca. 60.000 vaten geschatte dagelijkse consumptie.

*Kantwerk.*

De „Cuban Lace Company" (Encaje Cubano S.A.), Via Blanca y Puento Martin Perez, Guanabacoa (Bij Havana), heeft blijkens publicatie in het Staatsblad fiscale vrijstellingen aangevraagd voor een door haar te vestigen industrie van alle soorten machinaal kantwerk.

Te investeren kapitaal ¼ millioen dollars, waarvan thans geplaatst $ 10.000. Te importeren grondstoffen o.a. Nylon en Acetate garens, jaarlijks 200.000 lbs. elk.

*Nieuw hotel.*

Dezer dagen is de eerste steen gelegd van een aan zee, in het Vedado district, te bouwen geheel airconditioned luxe-hotel van 19 verdiepingen en 400 kamers, genaamd „Havana-Riviera" hotel.

Het werk wordt uitgevoerd voor rekening van een groep Canadese en Amerikaanse zakenlieden, onder leiding van Harry en Ben Smith, eigenaars van het Prince George hotel in Toronto, en de advocaat Julius E. Rosenbengard uit Boston, Mass. De totale kosten worden geschat op 14 millioen dollars en met de bouw hoopt men einde 1957 gereed te zijn. Het ontwerp is afkomstig van de bekende Miami architect Igor Polexitzsky, bijgestaan door de Cubaanse architect Miguel Gastón en de bouw staat onder leiding van Irving Feldman, Miami Beach.

*Nieuwe industrieën.*

In de pers zijn thans de plannen bekend gemaakt van de onderneming „Metalurgica Basica Nacional" om in Cuba een staalindustrie te vestigen, die scrap iron als grondstof zal gebruiken. Een aanvrage voor vrijstelling van invoerrechten op te importeren machinerieën etc. is bij de regering ingediend.

Als kapitaal van de nieuwe onderneming wordt genoemd een bedrag van $ 650.000.-, terwijl het te werk te stellen arbeidspersoneel op 90 wordt geschat.

## Ingrid Bergman



**Na een afwezigheid van zeven jaren zal de filmactrice Ingrid Bergman 19 januari terugkeren naar de Verenigde Staten, waar zij de New York Film Critics trofee uitgeloofd voor de beste actrice van het jaar, in ontvangst zal nemen. Daarna zal zij terugkeren naar Parijs, waar zij bezig is met een rol in de film „Tea and Sympathy". De prijs werd haar toegekend voor haar rol in de film „Anastasia".**

### Ook iets voor Aruba?

### JAPANSE JEUGD ZOEKT CORRESPONDENTIE-VRIENDEN

De Japanse Jeugd, verenigd in de UNESCO-Pen-Vrienden Club, zoekt nieuwe correspondentie-vrienden in de wereld.

Zij schrijven reeds met jongens en meisjes uit 44 landen, maar willen dit aantal graag nog wat uitbreiden.

Iedere Nederlandse jongen of meisje, die voldoende Engels leest of schrijft, kan zich rechtstreeks wenden tot:
UNESCO Pen Pals, the Osaka UNESCO Association,
Nishishimizu - machi, Miami - Ku, Osaka.

De leden van deze correspondentie-club beperken zich niet alleen tot het schrijven van brieven, maar nodigen ook vreemdelingen uit over hun land te spreken en gaan gezamenlijk naar films over vreemde landen.

*Prijsvraag in Rio.*

Rio de Janeiro stelt een prijs van ruim 3 duizend dollar (ca. f 12000.-) beschikbaar voor de schrijver van een novelle, gedicht, roman, reportage of in andere vorm, die daarin Brazilië's hoofdstad het beste beschrijft of karakteriseert.

De in te zenden werken mogen niet langer dan 150 pagina's zijn. Een gedicht niet meer dan 1000 regels.

De artikelen mogen hooguit 1000 woorden bevatten en in totaal mogen 10 artikelen worden ingezonden.

De prijsvraag wordt gehouden onder supervisie van de Braziliaanse PEN-Club en de prijs zal in april 1957 worden toegekend.

De jury van deze prijsvraag bestaat uit leden van het gemeente-bestuur van Rio, het Braziliaanse Instituut voor Opvoeding, Wetenschap en Cultuur, drie Braziliaanse en drie buitenlandse schrijvers.

### FLITSEN VAN DE UNESCO-CONFERENTIE TE NEW DELHI

De UNESCO heeft zich tijdens de negende Algemene Vergadering in New Delhi bezig gehouden met Hongarije en Egypte. Besloten werd een noodfonds van 500.000 dollars te vormen voor hulp aan het onderwijs in deze landen.

In de komende twee jaar zal de UNESCO zijn technische hulpverlening aan het lager onderwijs in de Latijns-Amerikaanse landen in versterkte mate voortzetten.

Voor dit doel werd 880.000 dollars uitgetrokken.

Nog een belangrijk nieuws uit New Delhi is, dat de UNESCO $ 820.000 zal uittrekken voor een groot programma om meer begrip te wekken tussen Oost en West.

De UNESCO wenst namelijk niet te aanvaarden, dat deze twee elkaar nooit zullen begrijpen en gaat dus op allerlei wijzen begrip wekken voor de culturele prestaties van Oost en West. *uit New Delhi:*

— Het Internationale Theater Instituut heeft een subsidie van 30.000 dollars gekregen.

— Het Instituut zal o.a. in een Latijns-Amerikaans land een Theater — Congres beleggen.

— In Rome wordt een Internationaal Centrum voor de bescherming en restauratie van culturele monumenten opgericht.

— Het Documentatie en Studie — Centrum voor de oude Kunst en Cultuur van Egypte krijgt weer een jaarlijkse subsidie van de UNESCO van 46.000 dollars.

## UNESCO werkt met klein Budget aan Basis voor VREDE

### Terugblik op tien jaar UNESCO-werk.

**De bommen vielen nog op Londen. We schrijven 1942. In dat jaar kwamen een aantal geallieerde ministers in de Britse hoofdstad bijeen voor een merkwaardige conferentie. Op hun agenda stond de oprichting van een wereld-omspannende organisatie, die na de oorlog het bevorderen der samenwerking op opvoedkundig, wetenschappelijk en cultureel terrein ter hand zou moeten nemen.**

In 1946 kon dit initiatief verwezenlijkt worden; toen begon de UNESCO zijn werkzaamheden. Iets van de geestelijke moed der geallieerde ministers vindt men nog terug in de toelichting op het statuut van de UNESCO, waarin gezegd wordt: „Aangezien de oorlog in de geest van de mensen ontstaat, zal ook de vrede in de geest van de mensheid gegrondvest dienen te worden".

De UNESCO werkt thans tien jaar. De taak die de UNESCO in 1946 op zich nam, was bepaald niet gering.

Ruim de helft van de wereldbevolking van 2500 millioen mensen leeft in zeer behoeftige omstandigheden, lijdt aan ziekten en kan lezen noch schrijven.

Met een bescheiden budget (40 millioen gulden, ruim één vierde van wat de stadsreiniging van New York per jaar kost), moet de UNESCO die enorme taak uitvoeren.

Het spreekt vanzelf, dat men met een dergelijk budget geen drastische ommekeer in een wereld vol armoede en onwetendheid kan bereiken.

Tóch kan de UNESCO met een zekere voldoening terugzien op de eerste tien jaar van zijn bestaan, want als U bereid bent ingrijpende veranderingen op een bescheiden schaal in bepaalde landen als spectaculaire resultaten te aanvaarden, dan kan de UNESCO bogen op een „goede" balans na tien jaar.

Tien jaar geleden zag de toestand in b.v. India er zeer zorgwekkend uit. Het land telde ruim 350 millioen inwoners, maar de helft van de inwoners werd niet ouder van gemiddeld 15 jaar. Nu is met een bevolking van bijna 400 millioen zielen de gemiddelde levensduur gestegen tot boven de dertig jaar.

Een enorme vooruitgang, al blijft dit gering vergeleken bij de gemiddelde levensduur in India is het bewijs, dat er in het land één en ander is veranderd.

Het *onderwijs* speelt in deze verandering ten goede ook een zeer belangrijke rol en de UNESCO heeft veel gedaan ter verbetering van dat onderwijs.

De UNESCO stuurde vele deskundigen op allerlei gebied naar het land van Nehroe om de strijd tegen het analfabetisme aan te binden.

Dit geschiedde in het kader van het zg. BASIS-ONDERWIJS. Onder leiding van buitenlandse deskundigen krijgt een vrij kleine groep jonge Indiërs onderricht in lezen, schrijven, betere landbouw-methoden, verzorging van vee, gezondheidszorg en allerlei vormen van het ambacht etc.

*Sneeuwbal van kennis.*

Als de leerlingen de stof voldoende onder de knie hebben, keren zij weer naar hun dorpen terug, waar zij op hun beurt het geleerde aan de dorpelingen overbrengen.

Dit „sneeuwbal-systeem van de kennis" is een groot succes gebleken. In de afgelopen jaren hebben vele duizenden volwassenen Indiërs op deze wijze leren lezen en schrijven.

De leeshonger van de nieuwe lezers is zeer groot en in 1951 kon met behulp van de UNESCO in New Delhi, de hoofdstad van India, de *eerste* openbare leeszaal van het land geopend worden.

Bijna één millioen mensen lenen boeken uit de leeszaal of gaan er in een hoekje een boek lezen. Een „stil" hoekje zal men in deze leeszaal niet zo gauw vinden, want de belangstelling ervoor is zo groot, dat de mensen er uren voor in de rij staan. Hiermede hebben wij U reeds twee aspecten van het UNESCO-werk uiteengezet: het basis-onderwijs en het ontwikkelen van het bibliotheekwezen in minder-ontwikkelde gebieden.

Het BASIS-ONDERWIJS is één van de hoofdpunten. De UNESCO heeft in het kader hiervan twee internationale centra gesticht: één in Patzcuaro in Mexico, waar honderden studenten uit vele Latijns-Amerikaanse staten gedurende 21 maanden door UNESCO-deskundigen, in samenwerking met de zusterorganisaties FAO en WHO, onderwezen worden.

Zijn zij afgestudeerd dan gaan zij terug naar hun eigen land en krijgen de leiding van nationale centra voor basis-onderwijs, waar het in Patzcuaro geleerde wordt doorgegeven aan hun landgenoten.

Het tweede internationale centrum ligt in Sirs el Layyan in Egypte, waar leerlingen uit alle Arabische staten opgeleid worden tot onderwijskrachten in hun eigen land.

Op deze wijze zijn er door de UNESCO in de afgelopen tien jaar vele honderden onderwijskrachten gevormd.

In de UNESCO-film „De Wereld Wacht" kunt u zien hoe zo'n centrum in de practijk werkt.

Na de leeszaal in New Delhi opende de directeur-generaal van de UNESCO, dr. Luther H. Evans in 1953 een soortgelijke bibliotheek in Columbia, die boeken uitleent aan lezers in vele landen in Latijns-Amerika.

Naast het vele, dat UNESCO op haar terrein doet, willen wij in het bijzonder nog melding maken van de verdragen.

Van de verdragen b.v. ter bescherming van de auteursrechten van kunstenaars, van de technische hulp (ruim 300 deskundigen zijn in 51 landen in het „veld" als adviseurs bij de uitvoering van tal van projecten), van de strijd die de UNESCO voert om de invoerrechten op kunst- en wetenschappelijke voorwerpen af te schaffen (violen worden nu b.v. in vele landen nog per kilo belast), wij zouden U nog kunnen vertellen van de internationale vrijwillige werkkampen, waaraan vorig jaar 70.000 jongeren deelnamen uit de gehele wereld, van de fraaie reizende tentoonstellingen, die de UNESCO organiseert en van de films, die zij heeft laten maken.

Tien jaar is een korte periode en het budget is klein. In alle bescheidenheid kan men echter wel zeggen, dat de UNESCO de treurige balans van deze wereld enigszins verbeterd heeft en aangetoond heeft, dat het anders kan.

Zonder enige overdrijving kan geconstateerd worden, dat de UNESCO door haar werkzaamheden in de afgelopen tien jaar een aanzienlijke bijdrage heeft geleverd tot verbetering van het welvaartspeil en het onderwijs in de wereld, tot behoud van de vrede.

Directeur-Hoofdredacteur G. J. Stadlijn
Awakatistraat 3, Oranjestad,
Tel. 1116 en 2116.
Abonnementsprijs Fl. 3.00 per maand bij vooruitbetaling.

Losse exemplaren ARUBAANSE COURANT in San Nicolas verkrijgbaar bij Union Store, Mainstreet

### AGENDA

Woensdag 16 januari

**BIOSCOPEN**

DE VEER THEATER 19.00: „Celestina de Wees"
20.30: „Invitation to the Dance"
RIALTO 18.00: „Peter Pan"
20.00: „La Historia de un Abrigo de Mink"
PRINCIPAL 20.00: „I Died a Thousand Times"
AURORA 19.30: „Las Viudas del Chachacha"
SAVANETA 19.30: „Soy un Vago"

**VERPLEEGSTER, VROEDVROUW, ENZ.**

Zuster Braumuller, tel. 1355, Nassaustraat 42, Oranjestad.
Zuster M.E. van der Mark, tel. 1557, Rondweg 4, Dakota.

**APOTHEEK**

Oranjestad: Botica del Pueblo

**LUCHTPOSTSLUITINGEN**

Antigua: Di. 16.00 en Vr. 14.00
Argentinië: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Bolivia: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Bonaire: Ma. 16.00, Wo. 9.00-16.00 en Vr. 9.00-16.00 en Za. 16.00
Brazilië: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Br. Guiana: Di. 14.00, Do. 16.30 en Za. 15.30
Canada: Ma. 15.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 15.00
Canal Zone: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Caracas enz.: Ma. 15.00, Di. 15.00, Wo. 16.00 Do. 15.00, Vr. 15.30 en Za. 15.00
Chile: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Colombia: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Costa Rica: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Cuba: Di. 10.00, Do. 10.00 en Za. 10.00
Curacao: Ma. 9.00-16.00, Di. 16.00, Wo. 9.00-16.00, Do. 16.00, Vr. 9.00-16.00 en Za. 16.00
Ecuador: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
El Salvador: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Europa: Ma. 16.00, Wo. 9.00, Vr. 16.00 en Za. 15.00
Fr. Guiana: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Guadeloupe: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Guatemala: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Haiti: Di. 15.00, Wo. 15.30, Vr. 15.00 en Za. 15.00
Honduras: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Br. Honduras: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Za. 14.00
Jamaica: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00-16.00
Maracaibo: Ma. 15.00, Di. 15.00, Do. 15.00 en Za. 15.00
Martinique: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Mexico: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00
Miami Fla.: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00-16.00
New York: Ma 15.30, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 15.00, Vr. 9.00 en Za. 16.00
Nicaragua: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Panama: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Paraguay: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Peru: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Pto. Rico: Ma 15.30 Di. 15.00, Wo. 15.30, Do. 15.00 en Vr. 15.00
Sto. Domingo: Ma. 15.00, Di. 15.00, Wo 15.30, Vr. 9.00 en Za. 15.00
St. Kitts: Di. 15.00 en Vr. 16.00
St. Maarten enz.: Di. 18.00 en Vr. 16.00
Suriname: Di. 14.00, Do. 16.00 en Za. 15.30
Trinidad enz.: Di. 14.00, Do. 16.00 en Za.
Uruguay: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00

**BOEKERIJ EN LEESZAAL:**

Volwassenen: Iedere middag van 14.30—17.30 uur: Zaterdag des morgens van 9—12 uur en des middags van 16.30—20.35 uur.
Dinsdag en Vrijdag des avonds van 10.00—12.45 uur.
Kinderen: Maandag, Woensdag en Donderdag van 14.30—17.30 Zaterdags van 9—12.00 en van 14.30—17.00 uur.



## Bijbelonderwijs op Haarlemse scholen

HAARLEM. — Op de openbare lagere scholen van Haarlem zal voortaan één uur per week bijbelonderwijs worden gegeven. Dit onderwijs zal worden verzorgd vanwege de Haarlemse vereniging de Haarlemse gemeenteraad dezer dagen besloot voor 1957 een subsidie van f. 12.000 te geven, aldus Het Parool.

Het voorstel kreeg de instemming van de gehele raad behalve van twee humanistische leden van de Partij van de Arbeid. Zij waren niet tegen het doen geven van bijbelonderwijs op de openbare scholen, maar vonden de garanties niet voldoende, dat het vanwege de vereniging te geven onderwijs zou worden. In dezelfde geest had het Humanistisch Verbond zich uitgelaten, dat zich met een adres tot het Haarlemse gemeentebestuur had gewend.

De raad was het erover eens, dat het onderwijs in bijbelkennis voor iedereen van groot belang mag worden geacht, zowel uit cultureel oogpunt als om kennis te nemen van de levensopvattingen van een groot aantal landgenoten. De ouders, die hun kinderen dit onderwijs willen laten volgen, moeten zich daartoe schriftelijk hebben uitgesproken.

# DECLARACION DI FRACCION DI N.V.P.

En relacion cu e resolucion di fraccion di N.V.P. den reunion di Staten di Dia Mars 15 di Januari pa no tuma parti mas na tratamiento dje schijnbegroting di antillanan neerlandes, fraccion di N.V.P. ta desea di declara lo siguiente:

Fraccion di N.V.P. mester a experimenta, cu e diccion di su president, mr dr M. F. da Costa Gomez diripiente a ser interrumpi pa un miembro di Staten cu e suplica di quier pone un fin na su discurso na e momento, cu e tabata munstra cu loque Ministro di Economia i Welvaartszorg a manifesta tocante falta di amor pa trabao dje poblacion di Isla 'riba pa avltaminose, no tabata logica pa un examinacion di alimento di dr Luyken un experto imparcial di T.N.O.

Na esai e proposicion a ser agrega pa stroba e president di fraccion di N.V.P. di papia mas largo cu tres cuarto di ora.

Como cu e president di fraccion di N.V.P. tabata reacciona riba e splicacion cu Ministro di Economia i Welvaartszorg a pronuncia algun ora pasa, munstrando cu datos exacto cu di ningun manera e Ministro aqui no a desarolla un plan di prosperidad, a bini e prohibicion pa sigui papia, cual a ser exigi pa e partidanan cu ta sostene gobierno (cu excepcion di Sr P. van der Hoeven i Sr J. R. L. Beaujon) cu a resona manera un tempestad na un cielo sereno.

Fraccion di N.V.P. no por unie cu e sistema dictatorial aqui dje partidanan cu ta sostene gobierno.

President di Staten a permiti pa lider di fraccion di N.V.P. a ser interrumpi durante su discurso cu e proposicion di haci su ora di papia mas cortico. Fraccion di N.V.P. a comprende cu tabata pa expres e intencion pa pone un fin na e discurso elocuente di su president, muy en particular pasobra e discurso aqui lo termina cu un diccion riba e siguridad di pension di ambtenaarnan.

Ora cu a ser dicidi na interrumpi e discurso di president di fraccion di N.V.P. na un sistema dictatorial pa e partidanan cu ta sostene gobierno (cu exepcion di Sr P. van der Hoeven i Sr J. R. L. Beaujon) no tabata posible pa fraccion di N.V.P. sigui tuma parti mas na tratamiento di un begroting insuficiente prepara.

Rancionamento di ora di papia por sosede, pero prome cu reunion a cuminza mester a drenta na acuerdo cu esai. No ta permiti pa durante e diccion di un orador pa esaqui ser interrumpi cu un exigencia pa e acorta su ora di papia. Fraccion di N.V.P. ta di opinion cu e decisionnan incidental aqui ta contraveni cu sentidonan democratico decencia parlamentaria.

President di fraccion di N.V.P. a declara di no sujet'e na dictadura.

**Fraccion di N.V.P.**

# PAGINA TRES

## „Sjon Frans" Scholl di Victoria Bottling Co. a bishita convencion di Pepsi Cola na Caracas

### Entusiasta di su experiencia

**ORANJESTAD.— „Shon Frans" di Pepsi-Cola ta un persona mosha alegre y masha satisfecho desde siman pasa cu e lo bolbe for di Carocas. E la bai na e capital di Venezuela, pa e asisti na e promer grandioso convencion di e fabrica di Pepsicola, i tambe como un di e numeroso embotellador di e bebida aki di Western Hemisphere.**



„Homber", asina e la conta nos e siman aki, dia cu nos a bai bishite na planta na San Nicolas, nan ta tratabo manera un principe. Tur kos nan ta korda. Nan a trata nos bon di desde e momento cu mi senjora y ami a pone pia arlba Maiquetia, te na e momento cu nos mester a bolbe bek. Y e la continua cu entusiasmo: „Te ainda nunca mi no a duna tanto millionario man manera den e cuatro dianan aki.

**Pepsi, Pepsi, Pepsi.**

Pepsi Cola International a manda un invitacion pa tur e directornan di fabrica di botter den Caraibisch gebied, pa nan por bin pa un poko dia na Caracas, di dia 6 te dia 10 di Januari.

Tambe ela manda un invitacion pa America Genıral y America del Sur. E invitacion aki ta pa nan por papia, pensa y bebe Pepsi. Esaki tabata e promer biaha cu e firma aki a organisa tal kos asina. Pero no tabata un motibo, cu e cuido no tabata completo. Tabata parse e hendenan aki cu tabata un trabao diario. Mas o menos un shen persona, esta embotelladores, poko di Chili, otro di Guatemala, otro di Martinique, y mitad di nan acompanja pa nan Senjora, a tuma parti den e invitacion. Y, segun Senjor Scholl, e cuidanza tabata completo for di cuminzamento te na fin. No tabata tin ningun dificultad na entrada, transporte tur momento den dia, cambernan lujoso na Hotel Tamanaco, cumindanan, y otro acontecimientos sociales, tur kos tabata regla manera nan mester ta. Tabata tin por ehemplo flornan pa e senjoranan den e kambernan di e hotel, nan tabata hanja courant tur dia, etc. „No", asina Shon Frans a bisa, „tur kos tabata completo".

**Fabrica grandi y chikito.**

Nos a puntra: Kiko tabata e doel di e convencion? Wel. Pepsi kier haci di anja 1957 un anja excelente, y ela cuminsa reuni tur e hendenan cu ta tuma parti aden. Tur e „big brass" di Pepsi tambe tabata ta einan. Sr. Scholl a menciona algun di nan pa nos. E presidente di Pepsi Cola Internacional, Sr. Harry Winters, e regional office manager, y directores di e convencion Peter Warren.

Tres dia largo nan a conferencia den Theater Club tocante tur clase di obheto di Pepsi. Parti di anochi tabata tin cuminda y fiesta. Tabata tin varios programa mas, pero di mas interesante ta cu Shon Frans ta hanja mas energia pa bende su bebida na Aruba. Shon Frans tin e fabrica di mas chikito den e convencion. E organisadornan ke pa Shon Frans, kende tin Victoria Bottling Co. na Aruba, sigui cu e convencion aki na Aruba, y pesei lo nan tene un otro reunion na Habana na anja 1959.

## DIABIERNES AWOR PELICULA PA MUCHA DEN CLUB SURNAM

SAN NICOLAS. — Filmdienst di gobierno lo pasa diabiernes awor na siete or di anochi un pelicula pa mucha, y e programa ta lo siguiente:

1. Sinbad the Sailor: un bunita pelicula di dibujos.
2. Planting Our Garden: un pelicula tocante plantamento di jardin.
3. Bows and arrows: tirado cu flecha.
4. Airplane Trip to Mexico: un bishita na Mexico.
5. Jack and the Beanstalk: e maravilloso storia di Jack y e palunan cu ta tover.
6. Holland: un bishita cortico na Hulanda.
7. It happened to Crusoe: un pelicula di dibujo.
8. Wild Elephant Roundup: caza riba olifante.

## REGALONAN PA COMMODORE STOBBE

ORANJESTAD. — Diahuebes anochi o diabiernes mainta ora „Willemstad" di K.N.S.M. pasa Aruba ora e ta bai Hulanda back anto aki na Aruba tin un gran sorpresa pa e capitan di e vapor aki senjor. L. Stobbe. cu ta haciendo su delaster viaje.

Delegacion di staf di K.N.S.M. na Aruba y Koninklijke Nederlandse Vereniging „Onze Vloot" lo duna dos regalo mas.

Segun nos a ser informa e reunion „Onze Vloot" lo regala e capitan e boeki cu ta bai over di Aruba.

## Cumpleanjos feliz



Awe dia 16 di Januari a cumpli anjos e caballero Isidoro Thiel. Felicitaciones di Maria, Francisco, Dionisia, Maximon, Antonio, Crismo. Tambe di Casilda, Juan Wernet, Florencio Wernet, Romanus Wernet, especialmente di Johana Wernet, Paulina y Juan Kelly, Felix Willems, famia Thiel, Wernet y Kelly.

— — —

Tambe ta cumpli anjos e jovencito Gabriel Ras, kende ta ricibi felicitaciones di su tata, mama, rumannan Jacinta, Elizabeth, Carmen, Vera, Filomena, Dominico, Florencia Martinus, Sira y di Thomas Geerman, y su padrino Lucario Maduro.

— — —

Nos ta feliciteer tambe Sr. Arturo M. Arends, kende a cumpli 43 anjos. Tambe nos ta feliciteer Senjorita Sita Martinus, Sr. Pedro Rafini, Yolanda Dubero, kende a cumpli 15 anjos, Marcelina Hoevertsz, kende a cumpli 11 anjos di bida, na tur e personanan aki nos mas sincero felicitaciones.

— — —

Nos ta feliciteer Presilio Henriquez na Corsow kende ta haci anja dia 16 di Januari. Felicitaciones di su esposa Jacinta, jiu Eddy, Albertico, mama Faustina, tata Juan, rumannan Bernadina, Lucas, Eugenia, Chilo, tanta omonan, wela y welo, primo y prima, y di familia Henriquez y de Cuba.

— — —

Awe dia 16 di Januari ta cumpli anja e simpatica senjorita Antonia Tromp. Felicitaciones di su tata Jose, mama Cornelia, rumannan Felipe, Rosa, Andres, y Ita Tromp. Tambe di Dominico Leest. Reineta Tromp, welo y wela, tanta y omonan, primo y primanan, y di tur su amiganan Anna, Rosalia, Carmen, Rosa, Damasa, Marianita, Ica Christiaans, y especialmente di su enamorada Rosindo Christiaans.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo nas Awakatlstr, 2, Oranjestad Tel. 1116 y 2116.

Numero suelto di ARUBAANSE COURANT por worde obteni na San Nicolas na Union Store — Mainstreet.

**AGENDA**
Diarazon 16 Januari
CINE
DE VEER THEATER 19.00: „Celestina de Wees"
20.30: „Invitation to the Dance"
RIALTO 18.00: „Peter Pan'
20.00: „La Historia de un Abrigo de Mink"
PRINCIPAL 20.00: „I Died a Thousand Times"
AURORA 19.30: „Las Viudas del Chachacha"
SAVANETA 19.30: „Soy un Vago"
PARTERA, ENFERMERA, ETC.
Zuster Braumuller, tel. 1355, Nassaustraat 42, Oranjestad.
Zuster M.E. van der Mark, tel. 1557, Rondweg 4, Dakota.
BOTICA
Oranjestad: Botica del Pueblo



Tambe nos ta feliciteer e jovencito Oslin Hubert Dijkhoff. Felicitacion di su tata, mama, tur su rumannan su padrino Dominico Britten, madrina Rosa Tromp.

— — —

Senjor Marcelino Antonio Petrochi ta cumpli 32 anjos. Felicitaciones di su esposa Esabela, jiunan, Gloria Rolando, Shon Ica y Janny. Tambe di Lena, mama y tata, rumannan Fan, Toy, Capi, Alberto, wela Dedè suegro Chinto y suegra Monka, cunjanan Janchi, Luci, Jose, Lin, Baby, Veronica, Simon, Jenny, compader Pedro Petrochi y comader Maria.



## Es anja aki tambe Miss Viceroy lo pretende na titulo di Reina di Carnaval 1957

**ORANJESTAD.— Mescos cu anja pasa es anja aki tambe fa. Mario S. Arends N.V. lo manda un Miss Viceroy pa pretende na titulo di Reina di Carnaval 1957, na Aruba. E firma aki tin cuater candidato, di diferente lugar na Aruba, y e campagne entre e 4 candidatonan lo dura di 19 di Januari te 19 di Februari.**

Cada hende por tuma parti, pa cada pakki bashi di Viceroy bo ta hanja un kaarchi riba cual bo por scirbi nomber di e candidato preferi y pone e kaarchi na firma Mario S. Arends N.V.

E candidato cu tin mas hopi voto lo bira Miss Viceroy 1957. y e candidatonan ta e siguiente damanan: Luisa Maduro, Imelda Schwengle, Chichi Tromp, y Rica Veger.

Coronamento lo sosode riba un fecha fiha den Aruba Tivoli Club.

## GOMULKA A ACUSA „REACCIONARIONAN"

WARSCHAU: — E lider comunista Polaco, Gomulka a acusa e „reaccionarionan" ayera nochi di un esfuerso pa anarquia pa sorprende gobierno durante e eleccionnan Dia Domingo proximo. El a bisa cu tin un campagna di rumor pa boycot e eleccionnan.

Na un reunion di su simpatisadornan den palacio pa cultura na Warschau Gomulka a bisa con nan mester vota. Na nomber dje tres partidanan mas importante e lider Polaco a pidi su audencia pa vota pa e nombernan prome riba e billete di votacion (e nombernan di mas abao ta di e 114 candidatonan sin partido). Mehor manera ta pa vota sin schrap nomber, asina Gomulka a bisa. Esey ta nifica cu un billete di votacion sin ningun marca ta worde conta como un voto riba e prome nombernan riba lista.

## INFILTRACION COMUNISTA NA MEDIANO ORIENTE

Londen.: — Ministro di asuntonan exterior Libanes a bisa na Londen pa periodistanan cu infiltracion comunista na Mediano Oriente a bira pero den ultimo lunanan. Den algun pais el hanja hasta influencia riba politica di gobierno.



## Mucha di nuebe anja a perde durante 24 ora

ORANJESTAD. — Antayera anochi pa banda di nueb'or y mei sr. B. di Dakota a bin ansha na warda di polis. Ela conta cu su jiu homber Wilco di nuebe anja e atardi ei despues cu school a caba no a bini cas. Mes ora investigacion a cuminza pero apesar di tur e buscamentu door di e grandinan y polis durante henter anochi e mucha no a worde hanja. Gracias na Dios cu e historia aki tambe a caba bon pasobra banda di cuarto pasa di diez dos ayera merdia e hoben mes a bini cas atrobe. Pa sustu pa e no hanja sota di su tata Dialuna atardi despues cu ela sali school ela dicidi di bai Paradera caminda antes e tabata biba y na unda ela keda serka su conocirnan. Si e mayornan tabata contento of rabia cune ora ela yega cas no ta para den e historia.

## AGENCIA DI NOTICIA RUSO

Paris.: — gencia di noticia Ruso, Tass, a informa cu Sovietico Supremo di Rusia (parlamento) a worde convoca pa di 6 asiento riba 5 di februari proximo na Moscu.

## JORDANIA QUIER ANULA PACTO CU INGLATERA

Cairo.: — Ministro di asuntonan exterior Jordanes, Abdullah Rimawy, a declara na Cairo, cu Jordania kier anula su pacto cu Inglaterra diplomaticamente. E basenan Ingles na Jordania mester worde liquida.

## PEPITA — — — — Por CHIC YOUNG




Lorenzo ta drenta kas bisando cu Ferguson a bringa ayera, i nan a golpic masha mahoos. E senjora di Lorenzo kende ta bai pone mesa a drei mira Lorenzo spanta i a bolbe bin bek cerca djé. E ta den hospitaal cu un pia i un braza kibra, i nan a tumba cuatro dientes. Pober Ferguson. Ta teribel. Pepita a bisa: Mi ta bai bel op su Senjora pa mi bise cu ta duel mi masha. I e la bai na telefoon. Lorenzo a kere cu su senjora ta bai puntra pa e senjora di Ferguson i a contesta Pepita: No, ta Ferguson ta malo, no su senjora. E la bisa Lorenzo cu ta sigur cu e tin mas duele di su casa cu loke cu a pase, cu su casa mes.



# AMOR Y AVENTURA

pa

**TUYUCHI**

No. 4

N'e prome momento apenas e por a quere su bistanan, pero despues ora cu el a queda ta vigila cu tur atencion, el a bin constata cu el a mira bon i cu t'asina mes e asunto tabata. I aunque cu e tabata na un distancia hopi leu foi e castillo, toch e por a ripara com cla e letternan tabata cu hende por a mira nan.

Luna di primavera tabata hunga cariciando cu su tintonan roos riba e murayanan grandi i tabata duna enter un aspecto di algo fantastica, un guarnicion romantica i esaqui a rehiba den dje su anhelo na aventura, e deseo cu semper di su bida el a anhela i aspira. No tabata import'e quico cu pasa, pero el a dicidi di bai aya, cuesta lo que costare. Tabatin manera un cos den dje ta forz'e bai aya n'e luga aqui cu e no tabata conoce. I sin para pensa mucho, el a bula den su auto i a corre bai den direccion dje castillo cu tabata na venta.

E mahestuosidad dje castillo, su respetuosidad tabata garantia cu aya mester tabatin aventura. Mester tabatin historia careliona cu e castillo antiguo aqui, na unda cualquier tempo un of otro duque lo a mata nan curpa, horca nan curpa of hoga, casonan extravagante, algo stranjo den bida actual.

Sinembargo e no por a hanja un camina adecuado cu e por a pasa cu su auto te na e castillo. E quier a contempla e castillo aqui di acerca. E quier a mira den dje.

Pero e no por a hanja camina pe pasa cu su auto i di e manera ai e mucha muhe trobbel aqui a dicidi di bai na e luga asina mes, subiendo cu su auto door di tur e yerbanan berde i barancanan, te cu despues di masha hopi dificultud, toch el a bin resulta parti p'atras dje castillo, na unda el a queda para dilanti un porta di heru, cu tabata duna entrada na un camina smal cu floman i arbolnan planta na cada banda.

Tabata como si fuera ta un man misterioso e invisible tabata tene bai cune' na e castillo. I segun e tabata alcanzando e tabata sintie manera den un encanto.

Den su mes e tabata convenci cu e castillo aqui lo tabata mas bunita parti p'aden cu e tabata munstra par'i p'afó. I el a dicidi firmemente di cumpra e castillo aqui pa cuanto cu nan quier a pidi p'e.

E mueblaje sol caba lo tabata un gozo p'e, net loque e tabata gusta, e tabatin semper un amor pa arquitectura i si acaso e no por a hanja e amante cu e tabata desea, anto alomenos lo e por a hanja e castillo aqui.

El a bula sali foi su auto i a cuminza ta sagudi e porta di heru. Pero parce esaqui tabata prudentemente cerra, pasobra masque quico e tabata haci e no por a move e porta.

Esaqui tabata un terrible desenganjo pa e mucha muhe caprichoso aqui. Pero no tabata tampoco su custumber di larga di prome fracaso desanim'e.

Unavez cu el a hinka caba den su cabez pa e mira e castillo, nada na mundo por a strobe di hacie. Esaqui tabata un fout cu el a nace cun'e i cu despues lo bin cost'e caro.

Pa e mucha muhe aqui anto e porta cerra aqui tabata nifica un estorbo chiquito cu pa tur precio e mester a trata na vence toch.

Ademas e tabata goza toch di por a haci algo manera hember. di subi pasa over dje porta i risca bai lur parti p'aden dje castillo, cu tabata skirbi NA VENTA, di moda cu indudablemente lo e no por tabata habita.

El a queda ta para pensa un rato cu e bula over dje porta grandi aqui si of no. Pero masque e quier a trata di haci di otro manera, e porta no tabata muf pa nada di mundo. Asina duro e tabata cerra. I loque a lamanta su curiosidad mas ta hustamente pasobra e porta aqui tabata asina cuidadosamente cerra. Pero com por ta posible cu hende ta publica cu un castillo ta na bende i toch su portanan t'asina duro cerra?

Pero contra su boluntad y su esfuerzo e no tabata mira tampoco un manera di pasa rond. P'esai el a dicidi di tuma un riesgo grandi i trata na subi e un riesgo grandi i trata na subi e porta di heru alto di alomenos ocho pia di altura. No tabata rest'e ningun otro recurso. Ta solamente di tal manera lo e por a vence e estorbo grandi aqui, como si fuera tabata un paradijs ta sper'e despues di a tuma e risico grandi aqui.

Ya e muhe dicidido aqui a bisti su handschoennan caba pa e trata na subi e porta asina altu. Un esfuerzo cu den cien muhe bo no ta hanja dos di nan cu lo risca haci esai.

El a tuma un brio i a cuminza ta subi, pero e herunan dje porta tabata di tal manera cu e no por a hanja sosten ningun camina pa e por a wanta su pia ariba. I masque quico el a haci tabata parce enberdad imposible di subi n'e porta aqui di heru massief. Cada bez cu e tabata dicidi di haci un esfuerzo, su pianan tabata slip. Net ora cu el a caba di haci su cuarto esfuerzo enbano, cu el a mira un homber ta bini riba e camina pa castillo.

Nada no tabata mas bonbini cu ora el a mira e stranjero aqui. I el a hiza tur dos braza i a pidie di bini cerca dje lihe.

Na careda e homber a corre bini n'e hekchi di heru i a queda ta mira e mucha muhe cu interes i mescos e mucha muhe tambe tabata mir'e. Hamas den su bida e mucha muhe ta corda di a mira un gigante asina enorme. E tabatin casi dos meter di altura i segun huicio di Lelia, e tabata dos bez mas tanto gordo cu tabata necesario.

Su skoudernan ancho tabata demonstra un forza terrible i nan tabata parce cos cu den un rato por a garna tur e pota di heru ai.

Su cara tabata pone corda riba un of otro bestia chubato of cabritu mama i su cara no tabata munstra cu e tabata mucho inteligente. Riba su cara tabatin algo amenazante, e marca instinctiva di un bestia, cu no tabata sintic mucho na su comodidad den precencia di un hende completamente stranjo p'e.

En una palabra, e homber cu figura di bestia na otro lado dje hekchi tabata parce un baca.

Yegando na e porta di cura el a puntra rudo:

„Ta quico bo ta desea?"

Lelia a contest'e na tono decisivo. El a fada di mester a queda para dilanti di e porta cerra.

„Bo quier t'asina bon di abri e porta aqui pa mi?" e mucha muhe a puntra na un tono cu tabata resona mas tanto como un orden cu como un suplica,

„E porta bo di, senjorita? E porta?" e homber a puntra, como si fuera e no tabata comprende quico e dama tabata meen.

„Si. Basta bo t'asina amable," el a bisa cu un sorto di trastero i cu un sonrisa cu lo a comove hasta curazon di heru. „Mi quier a bishita e castillo".

„Bishita e castillo? Pero aqui no ta permiti ningun hende drenta."

„Sinembargo asina mi ta pretende di bai bishita bo castillo", e mucha muhe caprichoso a protesta. „Toch e castillo n' ta na venta?"

„Ahan!" Diripiente a aparece un sonrisa boluntario riba cara dje monstruo p'aden dje hekchi. „Awor mi ta comprende e asunto. Senjorita ta desea di papia cu Vicomte respecto....", e sonrisa a bira mas amplio awor over dje cara grandi; „respecto e castillo cu ta na venta. Anto indudablemente bo ta e dama cu Vicomte ta spera aqui, esta senjorita Gaidnere, n' ta berdad? Mi no por splica e nombernan ingles ai mucho bon".

„Srta Gardner?" Lelia a ripiti poco poco i cu accento.

„Si. T'asina ta nomber dje senjorita cu nos ta spera aqui", e homber a bisa jen di satisfaccion. „I si mi no ta equivoca ta agente Dubonnet a manda bo, manera mi por comprende. B'a yega 'qui tempran, senjorita! Nos tabata spera bo aqui te despues di un ora. Pero quico ta importa un ora mas tempran of mas laat? Vicomte lo ta contento di por jama bo bonbini. Si senjorita ta desea lo mi abri e portanan unbez i conduci bo na Vicomte".

Lelia no tabata sa quico e mester a bisa di e asunto aqui, pero un cos e tabata sa cu nan tabata mir'e pa un otro dama cu nan tabata spera aqui na e castillo cu tabata na venta. Sin pensa mas leu Lelia a dicidi di probecha dje ocasion aqui toch di bai mira den e castillo, como cu lo e ser guia rond pa donjo dje castillo aqui mes. I masque ta pa e unico bez aqui lo e ocupa puesto di è senjorita Gardner, pasobra awor aqui t'e mes lo tabata e unico Srta Gardner cu evidentemente lo a ser ricibi aqui cu brazanan abri, mientras ningun otro stranjero no por a goza di e oportunidad aqui.

P'esai el a bai start su auto i a corre drenta e porta di heru sin pensa mas leu den qui gran cataclisma el a hinka su curpa.

Ora cu e dama a drenta cu su auto, e criar a cerra e porta trobe hermetlcamente i Lelia a drenta awor den e prome fase di e aventua cu semper el a desea asina tanto.

E no a warda ni riba e portero pa e duna esaqui un cabe'i boto den su auto, pero el a corre duro pasa e homber bai i a stop su auto grandi i luhoso dilanti porta di e castillo mahestuoso cu tabata su anhelo i cu alavez tabata principio di un aventura grandi i calamitante, un aventura cu hamas Lelia lo quier a bolbe mira ripiti. I cu esaqui ta cuminza en realidad e aventura complica di Lelia.

(E ta sigui)

# EL CISCO KID

Por José Salinas y Rod Reed




Nos ta mira aki kon Duty Dover ta pone su pia pa e tumba e cantinero, kende a trese e trago pa nan hanja. E pober cantinero ta trompeka i ta larga e teblachi cu e tragonan kai abao. Mes ora Duty ta ganja grita: Au, bruto. E ora e cantinero ta kere cu te por a causa e grito ei i ta puntra: Kiko a pasa? Minsa, un kos a pikami. Duty a contesta, i e la grawata su man. Tur kos a keda plama ariba e mesa. E ora ei un amigo di Duty ta koi e cartanan i ta bisa: E cartanan a mancha. Despues Duty Dover ta pidi e cantinero un otro baraja. I e ta pensa, cu awor si e tin chens di gana e weganan siguiente, pasobra mi ta bai hinka mi cartanan cu ta marka den e baraha nobo,



Reunion di Staten (continuacion)

## Sres. Erasmus y Finck a elogia trabaonan di Gobierno

A tuma palabra awor Sr Dip i a cuminza ta critica fuertemente e sistema cu e begroting aqui a ser trata sin un preparacion concreto.

Orador a ataca fuertemente e derecho di reconocimiento di menorianan. E ta acusa e apuro den tumamento di decisionnan. I el a jama como prueba 'e palabranan dje gran politico Bryce cu a bisa entre otro:

„If a nation desires perfect stability it must put up with a certain slowness; if on the other hand it seeks to obtain speed by a complete concentration of power, it must run the risk, that power will be abused".

I ta p'esai segun orador N.V.P. a suplica pa nan reflexiona e puntonan aqui cu calmo. Cu masha hopi palabranan serio e orador aqui a munstra riba e peligro cu ta amenaza antillanan si e sigui mantene e sistema aqui. El a munstra riba seriedad cu su partida ta munstra semper na tur loque ta depende di antillanan pa despues di un investigacion serio por confirma cu e ta berdaderamente na bienestar di antillanan. Orador a jama den su memoria expresionnan di diferente politiconan grandi i profesornan encuanto asuntonan parlamentario i a termina su discurso riba un nivel parlamentaria masha alto.

*Sr. Croes* a cuminza ta elogia e sistema dje begroting cu a hanja su completa aprobacion. El a cuminza tambe cu critica over dje gobierno di Gomez i a munstra cu si t'esaqui tabata goberna awor aqui, anto e asuntonan lo tabata di otro manera awor. E gobierno actual a tuma na consideracion tur previsionnan social, a desarollo establecimientonan estranhera. Oposicion a expresa discursonan pessimista i insinuacionnan. Na anja 1955 e premier actual mester a constata cu su gobierno a cuminza un periodo di gobierno cu un posicion di begroting cu tabata causa hopi je obilga di alza invoerrecht. Corantnan na antillanan cu ta sali publica na Holandes a critica e medida aqui. Esaqui tabata un propaganda infundado.

Orador ta desea cu e fl. 300.000 lo ser usa pa un postkantoor nobo na Oranjestad. E discurso di e orador aqui ta termina cu un ripiticion di palabranan di Werleman como si fuera lo a duna Beurs na un estranhero i tambe el a referi na e palabranan skerpi di Sr Debrot, cu segun su opinion mester ta data foi 10 anja pasa i el a combida esaqui di bin haci un bishita awor na nan hotel i proyecto di awa na Aruba i ta haci un suplica „por fabor" na oposicion di ser correcto den nan contestacionnan.

Aqui president di Staten a suspende e reunion di 6'or di atardi te 8.30 di anochi trobe.

Den e reunion di anochi *Sr Romer* a cuminza cu un critica fuerte contra ministro di financia respecto un punto cu a ser descuti i cu sinembargo no a queda manera e ministro aqui a bisa, respecto Middelen staat, pasobra un inspector di Financia a ser reemplaza pa un otro. Orador a papia esaqui na fabor di ambtenaarnan di gobierno. Mas despues den su discurso e orador aqui a haci gobierno hopi pregunta mas respecto bedrijfshuishoudingen, I tambe ta quico gezinshuishoudingen ta sinja awor cu investigacion di budget a caba? Qui destino ta spera Pensioenfonds? Unda e recibonan ta di e diferente gobiernonan di cas? I tabata reina un tumulto panica ora cu tur sorto di belasting a subi. Orador ta puntra despues cu no ta traha desarollo di antillanan neerlandes? I mas despues e ta pidi pa salba nos di bancarote di estado. Masha critica tambe orador a lanza riba educacion i Volksontwikkeling.

*Sra Helmeyer* a tuma palabra i a munstra su admiracion i aprecio pa trabao di e gobierno actual i a basa su mes riba emancipacion di muhe, munstrando cu aqui na antillanan neerlandes aqui un muhe casa no tin mes derecho cu su esposo. I cu varios palabra el a suplica gobierno di tuma e punto aqui na consideracion.

*Sr. Erasmus* a haci uso di palabra i e tabata elogia gobierno munstrando cu lo tabatin un caso grandi awor si e gobierno anterior no a ser tumba. Den gobernacion di antillanan orador ta munstra cu a bini un cambio na bienestar di antillanan, pasobra cu foi dia cu e gobierno actual ta manda, ta supla un biento di libertad, democracia i prosperidad. E gobierno ta trahando duro pa desarollo di antillanan. Nomber di Aruba a bira mas conoci awor cu asunto di e plan di awa. Hasta corantnan estranhera menciona nomber di Aruba. E ta termina su discurso cu un palabra di elogio na ministro di financia i ta expresa e deseo pa e gobierno aqui sigui e camina cu el a scohe.

Awor a tuma palabra *Sr Anslijn* quende cuminza su discurso suplicando gobierno na limita entrada di trahadornan stranjero na antillanan, principalmente na Aruba, na unda ya tin masha tanto hende caba sin trabao. Orador ta munstra cu e ta spera cu muy pronto gobierno lo studia un sistema pa quita gebruiksbelasting.

*Sr Abbad* a tuma palabra i a munstra riba e situacion alarmante di financia nacional i a menciona ehemplonan foi cual el a saca e conclusion cu gobierno no sabi quico haci.

Begroting di 1957 ta munstra un deficit di 3.4 million, mientras gobierno ta trata na cubri esaqui alzando winstbelasting. A yega mas cu tempo caba pa pone financianan nacional na un investigacion critica. E capacidad di poblacion no ta illimitable. E atractividad di antillanan neerlandes pa establecimientonan di empresanan lo bai atras. E deficitnan mester ser cubri cu e resolucionnan tuma den e dos ultimo anjan. Orador a munstra e ehemplonan aqui cu cijfernan. I el a reprocha e gobierno di no tabata sabi com hanja e medidanan preciso. Orador a informa gobierno ta qui dia e aseguro di vehez i e establecimiento di un banco di aseguro social lo bini cla? E extension di cuerpo di policia no tabata mucho amplio tuma? T'asina urgencia tin cu extension di postkantoornan cu esaquinan no por hanja suspension? No a ser munstra cu aumento di puestonan ta strictamente necesario e inevitable.

Orador quier tende di gobierno quico a para di investigacion respecto jackpotnan i semi-societeitnan.

Orador quier sa qui propaganda gobierno a haci respecto a asunto di zona libre. Orador a munstra tambe cu no por suspende mas tanto e apoyo na industria local.

Tambe orador a munstra cu tur seman un gran cantidad di biljechi estranhera ta ser bendi aqui i cu semanalmente ta sali foi antillanan como 30 a 50.000 bolivar cu ta bai estranheria. I orador ta puntra cu gobierno no tin un manera pa evita esaqui. E ta desea di hanja contesta riba e preguntanan aqui di parti di gobierno i a traha un lista cla pa facilita nan su contestanan.

A tuma palabra awor *Sr Finck* cu a munstra cu gobierno tin mando dos anja i cu anja e tin dos anja mas di manda. E ta spera cu gobierno lo sigui su actividadnan cu e mes efficiency. Orador a suplica modificacion di Arbeidswet 1952 i a suplica confirmacion di sueldo minimo pa cierto categorianan na Aruba. Aqui ta pasa casonan masha extravagante riba e terreno aqui. I el a munstra cu prome cu Sr Dip papia di democracia i indemocracia e mester mira den su mes luga prome.

Contibucion di defensa tabata anjanan motibo di discusion. Orador a propone pa haci manera Surnam, esta di duna un contribucion segun alcance. Esaqui anto no ta nifica contribucion, pasobra nos no por contribui nada.

Pa termina orador a haci mencion di asuntonan di tribunal na Aruba i el a munstra cu aya e asuntonan aqui no ta bai bon. Ta pasa casonan cu no mester tuma luga den un pai democraticamente rigi. Evidentemente nan ta midi aqui cu dos sorto di midir.

*(E reunion ta continua)*